Porównanie tłumaczeń Efezjan 4:25

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| NPI+ | Przekład interlinearny | Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza | Dlatego odłożywszy ― fałsz, mówcie prawdę, każdy do ― przyjaciela jego, gdyż jesteśmy jednio drugim członkami. |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Dlatego odłożywszy kłamstwo mówcie prawdę każdy z tym po sąsiedzku jego gdyż jesteśmy jedni drugich członki |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Dlatego odrzućcie kłamstwo i mówcie prawdę,\* każdy ze swoim bliźnim , gdyż jesteśmy członkami jedni drugich.\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Dlatego odłożywszy kłamstwo, mówcie prawdę każdy z (tym) tuż obok niego\*, bo jesteśmy jedni drugich członkami; [[3]](#footnote-4)3) |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Dlatego odłożywszy kłamstwo mówcie prawdę każdy z (tym) po sąsiedzku jego gdyż jesteśmy jedni drugich członki |

1. 1) <x>450 8:16</x>; <x>580 3:9</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>520 12:5</x> [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) Zamiast: "siebie". [↑](#footnote-ref-4)